



Istituto Superiore di Sanità

ACCORDO DI COLLABORAZIONE

Fasc. N. 2M28

tra

L'Istituto Superiore di Sanità, di seguito denominato "**ISS**" - codice fiscale 80211730587 con sede in Roma, Viale Regina Elena 299, cap 00161 rappresentato per la stipula del presente atto dal Direttore degli Affari Amministrativi e delle Risorse Economiche, Dott.ssa Rosa Maria Martocchia

E

Azienda Ospedaliera Ospedale Niguarda Ca' Granda - Centro Antiveneni - di seguito denominato **A.O.Niguarda** - codice fiscale 11390840152 con sede in Milano, Piazza Ospedale Maggiore 3, cap.20162, rappresentato per la stipula del presente atto dal Direttore Generale, Dott. Marco Trivelli

PREMESSO CHE:

- In data 21/06/2011 è stato stipulato un accordo di collaborazione (di seguito denominato "**convenzione**") tra l'ISS ed il Ministero della Salute, Direzione Generale dei Dispositivi Medici, del Servizio Farmaceutico e della Sicurezza delle Cure, il quale prevede, al punto 1) dell'art.1), lo svolgimento delle seguenti attività: "Rilevazione ed esame dei casi di intossicazione da biocidi, presidi medico-chirurgici e prodotti attualmente in libera vendita con destinazione d'uso biocida, rilevati dal sistema di sorveglianza delle intossicazioni da antiparassitari e dal sistema di sorveglianza delle esposizioni pericolose e delle intossicazioni", sotto la responsabilità scientifica della Dott.ssa Laura Settimi;



Istituto Superiore di Sanità

- le attività oggetto della convenzione sono finalizzate a garantire un flusso informativo per la sorveglianza delle intossicazioni da biocidi, presidi medico-chirurgici e prodotti attualmente in libera vendita con destinazione d'uso biocida, per fornire un contributo alla conoscenza dei potenziali rischi associati all'uso di questi prodotti e ad orientare appropriati interventi di prevenzione;
- le attività di cui sopra, e gli obblighi derivanti in capo alle Parti, sono disciplinati nella SEZIONE I e nella SEZIONE III della convenzione;
- la A.O.Niguarda è il principale centro tossicologico italiano e rappresenta un osservatorio fondamentale per la rilevazione tempestiva degli effetti tossici dovuti all'uso (corretto o incongruo) di qualsiasi sostanza, in quanto riceve informazioni in tempo reale da tutto il territorio nazionale;
- le registrazioni delle informazioni su supporto informatico, da parte della A.O.Niguarda, permette la rielaborazione epidemiologica dei casi, utile, sia a fini clinici, sia a fini statistici. Per tali motivi la A.O.Niguarda partecipa al sistema di sorveglianza delle intossicazioni da biocidi fin dal 2002;
- l'attività di collaborazione della A.O.Niguarda, con le Istituzioni e con gli organi che si occupano di Sanità Pubblica, permette inoltre di mettere in atto interventi preventivi o correttivi, anche urgenti, mirati alla tutela della salute dei cittadini;
- in considerazione di quanto premesso, ai sensi dell'articolo 15 della legge 7 agosto 1990, n.241, e successive modifiche ed integrazione, è intento delle Parti addivenire alla sottoscrizione di un accordo che disciplini i termini principali di una collaborazione su specifico progetto

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Articolo 1 (Oggetto)



Istituto Superiore di Sanità

Oggetto del presente accordo è la collaborazione tra ISS e la A.O.Niguarda che, nel quadro delle rispettive competenze, concordano di porre in essere, congiuntamente, ogni azione necessaria alla realizzazione degli obiettivi della convenzione tra ISS e Ministero della Salute di cui alle premesse.

In particolare, per la realizzazione delle finalità progettuali, la A.O.Niguarda si impegna a svolgere le seguenti attività:

- garantire la sistematica trasmissione al Sistema SIN-SEPI dei dati relativi alla casistica di interesse che risulterà esposta nel 2011-2012 (circa 3.000 casi di esposizione stimati per anno), secondo le procedure standard concordate;
 - valutazione dell'associazione tra esposizione agli agenti di interesse e segni/sintomi riportati dai casi rilevati dal SIN-SEPI e dal SIN-SIAP nei periodi 2007-2009, 2010-2011 e 2012;
 - valutazione della gravità dell'intossicazione nei casi con segni/sintomi associati all'esposizione rilevati dal SIN-SEPI e dal SIN-SIAP nei periodi 2007-2009, 2010-2011 e 2012;
 - recupero di informazioni per indagini di approfondimento, caratterizzazione di scenari di esposizione e definizione di indicatori di rischio;
 - contributo all'analisi descrittiva dei dati per singole annualità e per i periodi in esame sopra indicati;
 - collaborazione alla stesura dei rapporti tecnici per i periodi in esame sopra indicati.
-
- In particolare, con specifico riferimento ai casi di esposizione rilevati nel 2012, la A.O.Niguarda dovrà effettuare l'attività di valutazione dell'associazione tra esposizione agli agenti di interesse e segni/sintomi riportati dai casi esposti agli agenti di interesse e dovrà procedere, per gli stessi, alla valutazione della gravità delle intossicazioni.



Istituto Superiore di Sanità

- La A.O.Niguarda dovrà infine effettuare la caratterizzazione degli scenari di esposizione rilevati nel corso del 2012, al fine di permettere la stesura del rapporto tecnico dedicato alle osservazioni effettuate nello stesso anno.

Articolo 2 (Durata)

Le attività disciplinate dal presente atto decorrono dalla data di sottoscrizione di entrambe le parti, e avranno scadenza il 23/10/2015.

Articolo 3 (Contributo)

Il finanziamento assegnato, pari ad Euro 6.000,00 (seimila/00), sarà trasferito dall'ISS al termine delle attività concordate con il presente atto, previa presentazione della relazione scientifica sulle attività svolte da parte della A.O.Niguarda e del rendiconto economico delle spese sostenute.

La A.O.Niguarda dichiara di essere a conoscenza che l'erogazione del contributo è subordinata all'acquisizione, da parte dell'ISS, del finanziamento del Ministero della Salute, e s'impegna a tenere esente l'ISS da ogni eventuale pretesa derivante da terzi.

All'atto della liquidazione del contributo, la A.O.Niguarda dovrà presentare all'ISS apposita richiesta di pagamento con indicazione delle coordinate bancarie su cui effettuare l'accredito. La richiesta di pagamento del contributo dovrà essere emessa solo dopo apposita comunicazione dell'ISS dell'avvenuto trasferimento dei fondi da parte del Ministero.

Il trasferimento suddetto, avendo natura contributiva, è da intendersi fuori dal campo di applicazione dell'Imposta sul Valore Aggiunto (IVA), ai sensi dell'art. 4 del D.P.R. 26/1/72 n. 633.

Articolo 4 (Responsabile Scientifico)



Istituto Superiore di Sanità

I Responsabili Scientifici chiamati a svolgere le attività di ricerca saranno per la A.O.Niguarda la Dott.ssa Franca Davanzo e per l'ISS la Dr.ssa Laura Settimi.

Articolo 5
(Norme di gestione)

Il contributo dovrà essere utilizzato esclusivamente per spese ed impegni di spesa riferiti al periodo di durata dell'accordo e per spese concernenti strettamente la realizzazione dell'attività di ricerca di cui all'art.1.

Art. 6
(Responsabilità e rischi)

Ciascuna Parte tiene indenne l'altra da qualsiasi danno e responsabilità che a qualunque titolo possano derivare a persone o cose dall'esecuzione delle attività rese su richiesta di quest'ultima.

Art. 7
(Trattamento dei dati personali)

Le Parti garantiscono sin d'ora che il trattamento dei dati personali, comunque effettuati nell'ambito delle attività previste dal presente accordo, avverrà nel rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali di cui al D.Lgs. n. 196/2003 (Codice Privacy), previa predisposizione delle misure di sicurezza ivi previste.

Le Parti dichiarano che le operazioni di trattamento dati, sia su supporti cartacei che attraverso modalità automatizzate, saranno svolte da personale appositamente designato "Incaricato del trattamento" ed edotto in merito alle responsabilità derivanti dalla violazione delle disposizioni del Codice Privacy,



Istituto Superiore di Sanità

garantendo agli interessati l'esercizio dei diritti loro conferiti dall'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003.

Articolo 8

(Pubblicazioni e risultati della ricerca)

Le pubblicazioni e le diffusioni, cui potranno dare luogo i risultati delle attività, dovranno recare l'indicazione che il lavoro è stato svolto in collaborazione con l'ISS e con il contributo del Ministero della Salute.

Articolo 9

(Sospensione dei pagamenti, diffida ad adempiere e risoluzione dell'accordo)

L'ISS sospenderà l'erogazione del finanziamento in caso di valutazione negativa della relazione scientifica finale di cui all'art.3, o per mancata o irregolare attuazione, da parte del Centro Antiveleni, degli impegni assunti all'art.1 del presente accordo.

In caso di accertamento di grave violazione degli obblighi di cui al presente accordo, per cause imputabili al Centro, che possano pregiudicare la realizzazione del progetto, l'ISS intima per iscritto al Centro, a mezzo raccomandata a/r, di porre fine alla violazione nel termine indicato nell'atto di diffida. Decorso inutilmente detto termine l'accordo si intende risolto di diritto a decorrere dalla data indicata nell'atto di diffida. L'accordo si intende risolto anche nel caso in cui l'Ospedale non provveda ad inviare le relazioni entro i termini previsti.

È espressamente convenuto che in caso di risoluzione del presente accordo, il Centro ha l'obbligo di provvedere, entro 60 giorni dal ricevimento della relativa richiesta, alla restituzione delle somme corrisposte sino alla data di risoluzione dell'atto.

Articolo 10

(Responsabilità e Foro)



Istituto Superiore di Sanità

In caso di controversia nell'interpretazione o nell'esecuzione del presente contratto, la questione verrà definita in prima istanza in via amichevole. Qualora non fosse possibile, il foro competente sarà quello di Roma

Articolo 11
(Codice Unico di Progetto)

Il Centro Antiveleni si impegna a comunicare all'ISS il numero di Codice Unico di Progetto (CUP) al momento della restituzione del presente atto.

Si fa presente che in mancanza di tali dati non sarà possibile procedere alla liquidazione delle richieste di pagamento emesse nell'ambito del presente accordo di collaborazione.

Il presente atto viene letto approvato e sottoscritto con **firma digitale ai sensi dell'art. 15 L. 7 agosto 1990 n. 241**) e verrà registrato solo in caso d'uso, a cura e spese della parte richiedente.

<p>Istituto Superiore di Sanità Il Direttore degli Affari Amministrativi e delle Risorse Economiche (Dott.ssa Rosa M. Martocchia)</p>	<p>A.O. Ospedale Niguarda Ca' Granda Il Direttore Generale (Dott. Marco Trivelli)</p>
--	--

Generale:

Documento PKCS#7:	
Status documento:	Firmato digitalmente
Nome file p7m:	C:\Users\Sabbatini_Fiorenza\Desktop\DOCUMENTI PER TRASFERIMENTI\SETTIMI 2M28\Accordo centro antiveleni Niguarda Ca' Granda.pdf.p7m
Impronta SHA1 (hex):	36 BC 58 B4 37 BE 05 0B 19 4E 43 80 AA 3F 2A A3 67 C1 63 D1
Impronta SHA256 (hex):	AA 6C E9 A5 BF 7D A3 5A 1F 48 D8 CE 3A 93 AC 65 7C C8 5E 54 6C 2E 77 6E 0F 38 1B 48 99 2D 78 58
Contenuto:	
Tipo documento:	Applicazioni compatibili ActiveDocument (MS Word, Excel, ...)
Nome file originale:	accordo Centro Antiveleni Niguarda Ca' Granda 2M28 ULTIMO.doc
Dimensioni:	90,5 KB (92672 bytes)
Impronta SHA1 (hex):	0F 0E AE 0B 2C 6F EA D1 D2 A6 9B E9 38 7E 63 9B 43 59 24 0E
Impronta SHA256 (hex):	8F 59 79 E6 47 C7 7C 3B C1 83 1F 4A 2E 0A CB 53 63 3F D2 A7 08 DB 77 2D 52 91 9C 25 B6 2C F7 E8
Macro:	Attenzione! Il Documento può contenere delle macro.
Macro:	Attenzione! Il livello di sicurezza è medio.

Firme digitali CADES (2):**ROSA MARIA MARTOCCIA**

Sottoscrizione ROSA MARIA MARTOCCIA	
Risultato verifica:	
Stato della firma:	Valido
Stato del certificato:	[15/06/2015 14:52:30] - Valido, CA Accreditata.
Condizioni di verifica:	VERIFICA CRL NON ATTIVA
Macro:	Attenzione! Il Documento può contenere delle macro.
Macro:	Attenzione! Il livello di sicurezza è medio.
Certificato:	
Algoritmo certificato:	sha256WithRSAEncryption
S.N. certificato:	4BDE C494
Valido dal:	mercoledì 11 febbraio 2015 16:24:07
Valido sino al:	sabato 11 febbraio 2017 16:50:47
Soggetto:	
Nome:	ROSA MARIA
Cognome:	MARTOCCIA
Codice fiscale:	MRTRMR59L53C361Y
Data di nascita:	<non disponibile>
Ruolo:	<non disponibile>
Paese:	IT
Certificato emesso da:	
Nome:	IN.TE.S.A. Certification Authority, IN.TE.S.A. S.p.A., IT
Paese:	IT
Firma documento:	
Algoritmo di firma:	RSA-sha256 (1024)

Firma digitale (hex):	357B 4925 FFBD 230F 9AD6 66D5 5242 F819 1ABA 3763 9A4C 1318 779B 215C 62F7 42F3 9841 7F6A 2C71 FC44 D312 009E 86C6 9B92 6C2D BC3E 1B6F 77FD 6CF3 3C52 4917 8292 B7B4 8205 396E 6290 5FE0 853E E5EB D698 13DB 7FE2 EF32 5E8D 1203 BAE9 601B E178 3930 0FE6 BAD6 9FE6 626F B235 4D34 73C7 FB23 182C 3FD6 1034 A3C4 7D84 7868 2779
Attributi 'signed':	
contentType	pkes7-data
messageDigest	8F 59 79 E6 47 C7 7C 3B C1 83 1F 4A 2E 0A CB 53 63 3F D2 A7 08 DB 77 2D 52 91 9C 25 B6 2C F7 E8
id-aa-signingCertificateV2	sha256(0A 83 40 BB 2F 32 92 EC 74 56 FB EE 33 7C 99 0F 17 4F C9 60 CB 78 A8 EE 03 F4 C5 25 74 E3 D0 36) issuer(IN.TE.S.A. Certification Authority, IN.TE.S.A. S.p.A., IT) serial(4BDE C494)
Attributi 'unsigned':	
unstructuredName	PKCS7-File-HeaderDescription=;Filename=accordo Centro Antiveleni Niguarda C ... a 2M28 ULTIMO.doc;

MARCO TRIVELLI

Sottoscrizione MARCO TRIVELLI	
Risultato verifica:	
Stato della firma:	Valido
Stato del certificato:	[27/05/2015 13:25:10] - Valido, CA Accreditata.
Condizioni di verifica:	VERIFICA CRL NON ATTIVA
Macro:	Attenzione! Il Documento può contenere delle macro.
Macro:	Attenzione! Il livello di sicurezza è medio.
Certificato:	
Algoritmo certificato:	sha256WithRSAEncryption
S.N. certificato:	0117 EB
Valido dal:	lunedì 24 novembre 2014 10:36:08
Valido sino al:	domenica 24 novembre 2019 10:36:08
Soggetto:	
Nome:	MARCO
Cognome:	TRIVELLI
Codice fiscale:	TRVMRC64C07F023P
Data di nascita:	<non disponibile>
Ruolo:	<non disponibile>
Paese:	IT
Certificato emesso da:	
Nome:	Servizio di Certificazione per la Firma Digitale - CA2, Lombardia Informatica S.p.A., IT
Paese:	IT
Firma documento:	
Algoritmo di firma:	RSA-sha256 (1024)
Firma digitale (hex):	0AE2 A763 222F D537 1A2B DB2E A3CA 5E57 133A 5B51 7CC6 4636 F758 FDDD FA48 3B71 7ABC 7238 6F4A 7E3F 7941 92E0 B2C5 2F0F 41A3 36B0 007D 3B40 2805 8A1D 8B9B 849F EC00 93D2 78D1 7A4C 9F82 8E67 E563 B1A9 18B5 C647

	DA25 27DB B426 6751 E0E5 D70F 34BC 15C6 AE85 DF80 BE92 E599 DEAD 6A75 0A17 BAEA AF06 627E 0F5E C568 EDC0 41A3
Attributi 'signed':	
contentType	pkcs7-data
signingTime	27/05/2015 11:24:55 GMT
messageDigest	8F 59 79 E6 47 C7 7C 3B C1 83 1F 4A 2E 0A CB 53 63 3F D2 A7 08 DB 77 2D 52 91 9C 25 B6 2C F7 E8
id-aa- signingCertificateV2	sha256(39 C1 9E 4B C1 A0 08 45 94 D7 BC 6D 14 72 21 CC C6 1B E8 00 25 47 31 6A 32 F0 EB E7 42 8F 96 13) issuer(Servizio di Certificazione per la Firma Digitale - CA2, Lombardia Informatica S.p.A., IT) serial(0117 EB)
Attributi 'unsigned':	
unstructuredName	PKCS7-File-HeaderDescription=;Filename=accordo Centro Antiveleni Niguarda C ... a 2M28 ULTIMO.doc;
id-smime-aa- timeStampToken	[marca temporale 27/05/2015 11:25:10 UTC]
Marca Temporale	
Risultato verifica:	
Stato della firma:	Valido
Stato del certificato:	[15/06/2015 14:52:30] - Valido, CA Accreditata.
Condizioni di verifica:	VERIFICA CRL NON ATTIVA
Validità del timestamp:	Valido
Firma documento:	
Algoritmo di firma:	RSA-sha256 (1024)
Marca Temporale	
Num. serie:	06444E63
Protocollo TS	Specifiche RFC3161
Data:	mercoledì 27 maggio 2015
Ora:	11:25:10 (ora di Greenwich UTC)
Algoritmo certificato:	RSA-SHA256
S.N. certificato:	0456
Valido dal:	mercoledì 11 marzo 2015 20:46:51
Valido sino al:	lunedì 10 marzo 2025 20:46:51
Soggetto:	Time Stamp Server
Certificato emesso da:	Servizio di Certificazione per la Marcatura Temporale, Lombardia Informatica S.p.A., IT
Paese:	IT
Impronta del documento associato:	SHA256 (0B82183627C13116EDE4467279A1CD1151B31FB47055CCBDB10C9A1497012356)

Certificati (2):**ROSA MARIA MARTOCCIA**

Stato del certificato:	[15/06/2015 14:52:30] - Valido, CA Accreditata
Condizioni di verifica:	DB autenticato da DigitPA, VERIFICA CRI. NON ATTIVA
Algoritmo certificato:	RSA-SHA256
S.N. certificato:	4BDEC494
Valido dal:	mercoledì 11 febbraio 2015 16:24:07
Valido sino al:	sabato 11 febbraio 2017 16:50:47

Soggetto:	ROSA MARIA MARTOCCIA
Certificato emesso da:	IN.TE.S.A. Certification Authority, IN.TE.S.A. S.p.A., IT
Paese:	IT

MARCO TRIVELLI

Stato del certificato:	[15/06/2015 14:52:30] - Valido, CA Accreditata
Condizioni di verifica:	DB autenticato da DigitPA, VERIFICA CRL NON ATTIVA
Algoritmo certificato:	RSA-SHA256
S.N. certificato:	0117EB
Valido dal:	lunedì 24 novembre 2014 10:36:08
Valido sino al:	domenica 24 novembre 2019 10:36:08
Soggetto:	MARCO TRIVELLI
Certificato emesso da:	Servizio di Certificazione per la Firma Digitale - CA2, Lombardia Informatica S.p.A., IT
Paese:	IT